

Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen

Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008

Convention collective de travail du 4 juin 2008

Gebruik van het loonboek

Usage du livret de salaires

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE I. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de **ondernemingen welke** ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Worden **als** "arbeiders" beschouwd de werklieden en werksters.

Par "ouvriers", on entend les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. Gebruik Loonboek

CHAPITRE II. Usage livret de salaires

Art. 2. Gebruik van het loonboek.

Art. 2. Usage du livret de salaires.

Het is de verantwoordelijkheid van de arbeiders om hun loonboeken correct in te vullen :

Il incombe aux ouvriers de remplir correctement leurs livrets de salaires :

- arbeidsdag : kleven van een zegel.

- le jour de travail : en apposant un timbre.

Deze zegel heet voluit " zegel voor sociale vergoeding, K.A.B.O.V.", hierna "zegel" **genoemd**. Deze zegels worden door K.A.B.O.V. verkocht aan de werkgevers, die ze **moeten** bezorgen aan de arbeiders.

Celui-ci est dénommé en toutes lettres "zegel voor de sociale vergoeding, K.A.B.O.V.", appelé ci-après "zegel". Ces timbres sont vendus par le K.A.B.O.V. aux employeurs, qui doivent les procurer à leurs ouvriers.

- werkloosheidsdag : vermelden in het loonboek met de letters "ST" of een stempel van de **stempel**controle.

- le jour de chômage : par la mention dans le livret de salaires des lettres "ST" ou par un cachet du service de contrôle du chômage.

- **klein** verlet : vermelden in het loonboek met de letters "BA".

- les petits chômages : par la mention dans le livret de salaires des lettres "BA".

3 - familiaal verlof : de eerste 3 dagen, die betaald worden, **vermelden** in het loonboek met de letters "BA".

De volgende dagen (nog maximum 7 dagen) vermelden in het loonboek met de letter "A".

- ziekte en arbeidsongeval : vermelden in loonboek met de letter "Z".

- arbeid buiten de sector of voor eigen rekening : het vakje dient zwart gemaakt te worden met onuitwisbare inkt.

- de betaalde feestdagen : vermelden in loonboek met de letters "FD".

- de dagen jaarlijkse vakantie : vermelden in het loonboek met de letters "BV".

- de dagen verlof : die **niet** gedekt zijn door vakantiegeld **mogen** aanduid worden met de letter "V", voor zover in totaal de 4 weken verlof niet overschreden worden.

- compensatiedagen : de bij collectieve arbeidsovereenkomst voorziene compensatiedagen dienen in het loonboek te worden vermeld met de letters "BA".

- rustdagen :

a) Wekelijkse rustdag in het kader van de vijfdaagse werkweek : te **nemen** binnen de eerste zes dagen van de week en te bepalen de week voordien door de werkgever.

In dit geval zal de arbeider de rustdag vermelden met de letter "R" in het loonboek.

- le congé familial : les trois premiers jours payés, par la mention dans le livret de salaires des lettres "BA".

Les jours suivants (encore maximum 7 jours) par la mention dans le livret de salaires de la lettre "A".

- la maladie et l'accident de travail : par la mention de la lettre "Z" dans le livret de salaires.

- le travail en dehors du secteur ou pour son propre compte : la case doit être noircie en utilisant de l'encre indélébile.

- les jours fériés légaux: à mentionner dans le livret de salaires par les lettres "FD".

- les jours de vacances annuelles: à mentionner dans le livret de salaires par les lettres "BV".

- les jours de congé: pendant lesquels on ne reçoit pas d'indemnité de congé, peuvent être marquées de la lettre "V", pour autant que les 4 semaines de congé au total ne soient pas dépassées.

- les jours de compensation: prévus par convention collective de travail doivent être mentionnés dans le livret de salaires par les lettres "BA".

- jours de repos:

a) Jour de repos hebdomadaire dans le cadre de la semaine de travail de cinq jours : à prendre dans les six premiers jours de la semaine et à fixer la semaine avant par l'employeur .

Dans ce cas, l'ouvrier mentionnera le jour de repos par la lettre "R" dans le livret de salaires.

b) de zondagen : in dit **geval zal** de arbeider de rustdag met de letter "R" vermelden in het loonboek.

b) les dimanches : dans ce cas l'ouvrier mentionnera ce jour de repos par lettre "R" dans le livret de salaires.

HOOFDSTUK III. Slotbepaling

CHAPITRE III. Disposition finale

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in **brandstoffen** van Oost-Vlaanderen, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 31 **mei** 2001 geregistreerd onder het **nummer** 54562/CO/127.02 gesloten in hetzelfde paritair subcomité (Belgisch Staatsblad van 10 augustus 2001).

Elle remplace les dispositions des articles 8 et 9 de la convention collective de travail du 18 décembre 1996, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, fixant les conditions de travail et de rémunération, rendue obligatoire par arrêté royal du 31 mai 2001, enregistrée sous le numéro 54562/CO/127.02 conclue au sein de la même sous-commission paritaire. (Moniteur belge du 10 août 2001)

Ze kan door **elk** van de **partijen worden** opgezegd **mits** naleving van een opzegtermijn van drie **maanden** te rekenen vanaf de **datum** van de verzending van de opzegging. Deze opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un préavis de trois (3) mois, à dater du premier jour du mois suivant la date d'envoi de la dénonciation. Cette dénonciation se fait par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.